

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
7 September 2001Russian
Original: English**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ
(ППТЮ)****Содержание***Страница*

Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле– продаже товаров (КМКПТ)	2
---	---

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий сборник резюме дел представляет собой часть системы сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, основанных на конвенциях и типовых законах, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Доступ к документам ППТЮ в Интернет обеспечивается на странице Секретариата ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org>).

Резюме дел были подготовлены, если не указано иное, национальными корреспондентами, назначенными их правительствами. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за любые ошибки или упущения или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2001 год
Издано в Австрии

Все права принадлежат автору. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

V.01-86993 (R) 180901 190901

* * * * *

**I. ДЕЛА, СВЯЗАННЫЕ С КОНВЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
О КУПЛЕ-ПРОДАЖЕ ТОВАРОВ (КМКПТ)**

Дело 409: КМКПТ 3(1); 27, 39(1); 53; 74; 78

Германия: Суд земли, Кассель; 110 4158/95

15 февраля 1996 года

Оригинал на немецком языке

Опубликовано на немецком языке в [1996] Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report 1146

Комментарий на немецком языке Гауса в [1996] Wirtschaftsrechtliche Beratung, 208

Ответчик, немецкий покупатель, заказал мраморные облицовочные плиты через X, самостоятельно занятого торговца и посредника. X направил заказ истцу, итальянскому продавцу, который передал неповрежденные облицовочные плиты первому перевозчику. Получив товар, покупатель обнаружил, что некоторые плиты повреждены, и известил X о несоответствии товара. X не направил это извещение продавцу. Покупатель отказался уплатить полную покупную цену и заявил об имеющемся праве произвести вычет скидки за платеж наличными в 30-дневный срок. Продавец возбудил иск против покупателя на возмещение невыплаченной покупной цены.

Суд удовлетворил иск в соответствии со статьей 53 КМКПТ, применяя КМКПТ в качестве составной части применимого права Германии. Суд счел, что в данном случае договор связан с поставкой товаров, подлежащих изготовлению или производству, и следовательно должен считаться договором купли-продажи согласно статье 3(1) КМКПТ.

Что касается вычета скидки за платеж наличными, то суд счел, что этот вопрос касается определения покупной цены. В этой связи продавец был должен опровергнуть заявление покупателя, но не сделал этого. Следовательно, вычет покупателем скидки за платеж наличными является допустимым.

Суд заявил, что покупатель должен доказать, что продавец получил уведомление о несоответствии товара (статья 39(1) КМКПТ). X действовал в качестве самостоятельно занятого посредника, а не в качестве торгового агента продавца. Поэтому он не являлся подходящим адресатом для извещения. Кроме того, извещение самостоятельно занятого посредника было неуместным в данных обстоятельствах в силу статьи 27 КМКПТ. Для передачи извещения способом, соответствующим данным обстоятельствам, покупатель должен был убедиться в надежности X. Покупатель должен был указать X на его функцию по передаче извещения и на важность извещения и проконтролировать выполнение поручения. Когда покупатель не сделал этого, на него перешел риск, связанный с невыполнением поручения.

Суд присудил проценты в соответствии со статьей 78 КМКПТ. Он счел, что в соответствии со статьей 74 КМКПТ покупатель несет ответственность за весь ущерб, вызванный задержкой платежа, включая сумму расходов по банковскому кредиту. В данном случае продавец не смог доказать наличия таких расходов.

Дело 410: КМКПТ 1(1); 1(2); 2; 3(2); 7(2); 53; 55; 57(1)(a); 57(1)(b); 58; 59; 62; 74; 77; 78; 79

Германия: Суд земли, Альсфельд; 31 С 534/94

12 мая 1995 года

Оригинал на немецком языке

Опубликовано на немецком языке в [1996] Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report, 120; [1995] Die Deutsche Rechtsprechung auf dem Gebiete des internationalen Privatrechts, 38

Ответчик, немецкий покупатель, заказал через X, самостоятельно занятого агента по сбыту, у истца, итальянского продавца, каменные плиты. Продавец отправил счет–фактуру. X передал покупателю плиты и снизил указанную в счете–фактуре покупную цену. Покупатель выписал чек X как получателю. Позднее этот чек был инкассирован, однако продавец не получил покупной цены. После того как продавец через своего итальянского адвоката направил напоминание, он возбудил иск против продавца на взыскание покупной цены и возмещение расходов, связанных с напоминанием. Покупатель заявил, что он заплатил сниженную X покупную цену.

Суд счел, что КМКПТ применима в силу статьи 1(1) КМКПТ, поскольку коммерческие предприятия сторон находятся в разных договаривающихся государствах, и предусмотренные в статьях 1(2) и 2 КМКПТ исключения не применимы.

Суд счел иск обоснованным в соответствии со статьей 53 КМКПТ. Суд установил, что КМКПТ не регулирует вопросы посредничества. Согласно статье 7(2) КМКПТ вопрос посредничества регулируется правом Германии, применимым в соответствии с нормами международного частного права. По германским законам X не имел права представлять продавца. Следовательно, снижение им покупной цены было недействительным.

Суд счел, что покупатель не выполнил своего обязательства уплатить покупную цену. Покупатель не уплатил продавцу покупную цену ни в месте нахождения коммерческого предприятия продавца (статья 57(1)(a) КМКПТ), ни в месте, где была произведена передача каменных плит (статья 57(1)(a) КМКПТ). Вместе с тем передача чека X не может считаться платежом, поскольку продавец так и не получил покупной цены. Если покупатель поручил X передать покупную цену продавцу, он должен нести риск по осуществлению этой передачи (статья 79 КМКПТ). К тому же X не был уполномоченным агентом продавца по инкассо. Поскольку получатель выписал чек X как получателю, он должен нести риск, связанный с инкассированием X чека без передачи покупной цены продавцу (статья 79 КМКПТ).

Что касается расходов, связанных с напоминанием, то суд отклонил этот иск. Суд счел, что у продавца была возможность поручить немецкому адвокату послать напоминание. Продавец, поручив это итальянскому адвокату, не принял мер для уменьшения ущерба, предусмотренных в статье 77 КМКПТ.

Суд присудил проценты в соответствии со статьей 78 КМКПТ со дня наступления срока уплаты покупной цены (статьи 58 и 59 КМКПТ). Суд установил процентную ставку в соответствии с правом Италии, применимым в соответствии с действующими в Германии нормами международного частного права (статья 7 КМКПТ). В соответствии со статьями 62 и 74 КМКПТ суд отказал в присуждении более высокой процентной ставки, поскольку продавец не смог доказать использование банковского кредита.

Дело 411: КМКПТ 39; 53; 78

Германия: Суд земли, Бохум; 13 0 142/95

24 января 1996 года

Оригинал на немецком языке

Опубликовано на немецком языке в [1996] Forum International, 92

Комментарий на английском языке Зёлля, [1996] Forum International, 93

Комментарий на немецком языке Зёлля, [1996] Forum International, 94

Истец, итальянский оптовый торговец продовольствием, поставил ответчику, немецкому покупателю, трюфели. После того, как покупатель осмотрел товар, он известил Х, являющегося служащим продавца, что трюфели являются слишком мягкими. Х заявил, что он не уполномочен принимать претензии, но он переправит их по адресу. Покупатель вернул также по факсу окончательный счет, упомянув о своей претензии к качеству товара. Позднее в трюфелях завелись личинки. Покупатель счел первое извещение достаточным. Продавец возбудил иск против покупателя о возмещении покупной цены.

Суд удовлетворил иск в соответствии со статьей 53 КМКПТ. Суд решил, что данное покупателем извещение не удовлетворяет требованиям статьи 39 КМКПТ. Что касается данных о характере несоответствия, то было сочтено, что извещение о мягкости трюфелей носит слишком общий характер. Кроме того, покупатель адресовал свое извещение ненадлежащему лицу. Х выполнял функции торгового агента и как таковой не был уполномочен принимать претензии. Поэтому Х действовал в качестве связного для передачи извещения продавцу. Покупатель не смог доказать, что Х передал, как было обещано, это извещение.

Что касается появления личинок, то суд счел, что покупатель должен был дать еще одно извещение, поскольку на это несоответствие товара не было указано в первом извещении.

Суд присудил проценты в соответствии со статьей 78 КМКПТ.

Дело 412: КМКПТ [1(1)]

Соединенные Штаты: [Федеральный] окружной суд США, Центральный округ Калифорнии; No. EDCV 01-130-RT (SGL)

1 мая 2001 года

China National Metal Products Import/Export Company v. Apex Digital, Inc.

Опубликовано на английском языке: 2001 WL 487720

Истец, китайский торговец, согласился продать DVD (многоцелевой цифровой диск) – плееры ответчику, американскому покупателю. Многие из этих плееров из-за обнаруженных дефектов были возвращены покупателю его клиентами. Опасаясь того, что клиенты начнут тяжбу, покупатель отказал в оплате за последние полученные партии. Стороны представили свой спор на рассмотрение в арбитражном порядке в Китае. Продавец обратился в американский суд с ходатайством о вынесении решения, признающего его право наложить арест на имущество в качестве обеспечения в интересах арбитражного разбирательства. В своем заявлении продавец предположил, что к договору о купле–продаже применимо право штата Калифорния.

Суд, применяя законодательство штата Калифорния в отношении договоров купли–продажи, пришел к выводу, что, исходя из содержания исковых требований продавца, существует "вероятная обоснованность" их удовлетворения, и поэтому издал приказ, признающий право продавца на арест имущества покупателя в качестве обеспечения в интересах арбитражного разбирательства. В ответ на заявление покупателя, что в данном случае применимо КМКПТ и что в соответствии с КМКПТ продавец не может рассчитывать на

вероятное удовлетворение своих требований, суд отметил, что это заявление было сделано лишь после того, как продавец изложил свои соображения по делу, как если бы оно регулировалось законодательством штата Калифорния. Суд отметил также, что он обязан применять право штата Калифорния, если только сторона не представила доказательства применимости иностранного права, например права Китая или КМКПТ, или не продемонстрировала, каким образом будет применяться иностранное право. Суд не отметил, что в соответствии с федеральной конституцией КМКПТ, как должным образом ратифицированный Соединенными Штатами договор, является "высшим правом", имеющим обязательную силу для калифорнийских судов.

Дело 413: КМКПТ 1(1)(а), 7(2), 8(3), 9(1), 11, 19

Соединенные Штаты: [Федеральный] окружной суд США, Южный округ Нью-Йорка; No. 96 Civ. 8052(НВ)(ТНК)

6 апреля 1998 года

Calzaturificio Claudia S.n.c. v. Olivieri Footwear Ltd.

Опубликовано на английском языке: 1998 WL 164824, 1998 U.S. Dist. LEXIS 4586,

<http://cisgw3.law.pace.edu/cases/980406ul.html>

Истец, итальянский производитель обуви, заявил, что ответчик, находящийся в Соединенных Штатах покупатель, согласился приобрести обувь, однако не уплатил цену за четыре партии, должным образом поставленные непосредственно с предприятия. Истец предъявил судебный иск об уплате цены за эту обувь и ходатайствовал о вынесении решения в порядке упрощенного судопроизводства. В ответ покупатель заявил, что истец не в праве прибегать к упрощенному судопроизводству, поскольку отсутствуют существенные факты, являющиеся предметом спора. Покупатель отрицал, что имели место договорные отношения, что он согласился на поставку непосредственно с предприятия и что получил товары, о которых идет речь. Он выдвинул также встречный иск о возмещении ущерба на том основании, что любые полученные им товары либо были поставлены с опозданием, либо не соответствовали требованиям.

Перед судом стоял вопрос о том, какие доказательства могут им рассматриваться при удовлетворении ходатайства об упрощенном судопроизводстве.

Признавая, что КМКПТ отличается от норм внутригосударственного права США, касающихся необходимости существования документов и доказательного веса письменно оформленных условий, суд заявил, что в соответствии со статьей 8(3) КМКПТ он может учитывать доказательственную силу сделанных в ходе переговоров заявлений и что в соответствии со статьей 9(1) КМКПТ стороны связаны любым обычаем, относительно которого они договорились, и практикой, которую они установили в своих взаимных отношениях. Суд пришел к заключению, что по всем вопросам, отрицаемым ответчиком, предметом спора являются существенные факты, и поэтому суд не удовлетворил ходатайства истца о вынесении решения в порядке упрощенного судопроизводства.

Дело 414: КМКПТ 8(3), 11

Соединенные Штаты: [Федеральный] окружной суд США, Южный округ Нью-Йорка; No. 98 CIV. 7728(NRB)

8 августа 2000 года

Fercus, S.r.l. v. Palazzo

Опубликовано на английском языке: 2000 WL 1118925, 2000 U.S. Dist. LEXIS 11086;

<http://cisgw3.law.pace.edu/cases/000808ul.html>

Истец, итальянский производитель обуви, заключил с американской корпорацией ("первая американская корпорация") соглашение об исключительном дистрибьюторстве, предусматривающее

распространение производимой истцом обуви в Соединенных Штатах и Канаде. Истец заключил также устное соглашение со второй американской корпорацией ("вторая американская корпорация") – филиалом первой корпорации, в соответствии с которым этот филиал должен был закупать обувь и перепродавать ее розничным торговцам в Соединенных Штатах.

Первая американская корпорация заключила с ответчиком, американским розничным торговцем, договор купли–продажи. Истец производил обувь, поставлял ее второй американской корпорации, а счета–фактуры направлял непосредственно ответчику. Вместе с тем единственный письменный договор купли–продажи был заключен после поставки товара второй американской корпорации, и в качестве сторон в нем фигурировали вторая американская корпорация и ответчик (позднее вторая американская корпорация уступила договор первой американской корпорации). Истец направил первой американской корпорации инструкции о порядке уплаты. Вопреки полученным от истца инструкциям первая американская корпорация дала ответчику указание произвести платеж финансисту первой корпорации, которая выкупила его дебиторскую задолженность. Ответчик уплатил этому финансисту, а истец не получил никакой оплаты за обувь. Истец предъявил иск об уплате ответчиком цены обуви, а ответчик обратился с ходатайством о вынесении решения в порядке упрощенного судопроизводства.

Перед судом стоял вопрос о том, имеет ли ответчик право на вынесение решения в порядке упрощенного судопроизводства.

Суд установил, что истец и ответчик не заключили договора купли–продажи. Суд отметил, что в соответствии с КМКПТ не требуется, чтобы договор заключался в письменной форме, и что могут учитываться свидетельства о переговорах сторон, если таковые имеются. Если первая американская корпорация действовала как посредник в рамках своих полномочий, тогда она была правомочна дать указание о порядке уплаты и заключить соглашение, предусматривающее изменение условий счета–фактуры истца. С другой стороны, если первая американская корпорация действовала не в рамках своих полномочий, тогда единственным договором является договор между второй американской корпорацией и ответчиком. В этой связи суд удовлетворил ходатайство ответчика о вынесении решения в порядке упрощенного судопроизводства.

Дело 415: КМКПТ [18(3)]

Соединенные Штаты: [Федеральный] окружной суд США, Южный округ Нью–Йорка; No. 95 Civ. 10506(DLC); отменено [Федеральным] апелляционным судом США, вторая выездная сессия; No. 97–9436 6 августа 1997 года; пересмотрено 29 июля 1999 года
Kahn Lucas Lancaster, Inc. v. Lark International Ltd.
Опубликовано на английском языке: 1997 WL 458785; 1997 U.S. Dist. LEXIS 11916;
<http://cisgw3.law.pace.edu/cases/970811u1.html>; пересмотрено, 186 Federal Reporter 3d series 210, 1999 U.S. App. LEXIS 17877

Истец, американская корпорация, объединяющая предприятия детской одежды, направила два заказа на поставку ответчику, гонконгской корпорации, выполнявшей в Азии функции посредника для американских закупщиков товаров. Заказы предусматривали поставку отделанного шерстяного белья, которое предполагалось приобрести у производителей на Филиппинах. В заказах на поставку указано, что ответчик является продавцом, при этом в заказах нет ни одного названия фирм–изготовителей, но рядом с названием корпорации–ответчика встречается также слово "посредник". Платеж должен был производиться аккредитивами на имя ответчика в качестве получателя. В заказы на поставку были включены пункты о представлении споров между сторонами в арбитраж и о выборе права штата Нью–Йорк в качестве применимого права.

Ответчик помогал истцу в совершении сделок с производителями, осуществлял контроль продукции перед отправкой и организовывал отправку в Соединенные Штаты. Однако истец заявил о несоответствии части поставленных товаров, а также о задержке или вообще срыве многих поставок. Истец предъявил судебный иск, добиваясь распоряжения о проведении арбитражного разбирательства его искового требования.

Суду надлежало обсудить вопрос о том, было ли заключено между сторонами имеющее исковую силу соглашение об арбитражном разбирательстве.

Ответчик заявил, что он не договаривался о решении вопросов в арбитражном порядке, поскольку действовал лишь в качестве посредника истца в договорах купли–продажи между истцом и производителями. Однако окружной суд счел, что ответчик действовал в качестве продавца. Суд признал, что заказы на поставку являлись офертами, которые ответчик акцептовал путем совершения действий в соответствии с заказами. Суд сослался на содержащиеся во внутригосударственном праве США положения о заключении договора, однако в подстрочном примечании указал на то, что если бы была применима КМКПТ, был бы тот же результат. Окружной суд предписал сторонам провести арбитражное разбирательство.

Апелляционный суд отменил судебное решение по апелляции на том основании, что в соответствии со статьей II (2) Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений требуется, чтобы ответчик подписал соглашение об арбитраже, а в данном случае ответчик не делал этого.

Дело 416: КМКПТ [4]

Соединенные Штаты: Окружной суд штата Миннесота, округ Хеннепин; СТ 98-013101; утверждено апелляционным судом штата Миннесота; С7-99-770

9 марта 1999 года; утверждено 14 декабря 1999 года

KSTP-FM, LLC v. Specialized Communications, Inc. and Adtronics Signs, Ltd.

Опубликовано на английском языке: <http://cisgw3.law.pace.edu/cases/990309ul.html>

Истец, американский покупатель, закупил у первого ответчика, американского продавца, электромузыкальную аппаратуру и электронные дисплеи. Для выполнения этого договора купли–продажи американский продавец купил некоторые из изделий у второго ответчика, канадского поставщика. Поставщик отослал эти изделия непосредственно истцу. Изделия работали неудовлетворительно, а попытки поставщика отремонтировать поставленные им изделия были безуспешны. Истец предъявил судебный иск за нарушение договора сразу против первого и второго ответчиков. Иск истца к канадскому поставщику был предъявлен за то, что тот нарушил прямые или косвенные заверения, данные им продавцу.

Окружной суд издал приказ о представлении истцом своего искового требования к первому ответчику в арбитраж в соответствии с арбитражным соглашением, содержащимся в договоре купли–продажи. В отношении искового требования истца ко второму ответчику окружной суд решил, что отношения между истцом и вторым ответчиком регулируются КМКПТ, однако отказал в иске, поскольку КМКПТ не содержит положений, касающихся прав сторон, не состоящих в договорных имущественных отношениях.

Апелляционный суд штата, рассмотрев апелляцию, утвердил отказ в иске истца ко второму ответчику на том основании, что второй ответчик не подпадает под персональную юрисдикцию судов штата. Апелляционный суд не рассматривал основания решения, вынесенного окружным судом.

Дело 417: КМКПТ 8, 14(1), 19, 25, 28, 46, 72

Соединенные Штаты: [Федеральный] окружной суд США, Северный округ Иллинойса; No. 99 C 5153
7 декабря 1999 года

Magellan International Corp. v. Salzgitter Handel GmbH

Опубликовано на английском языке: 76 Federal Supplement, 2d series 919; 1999 U.S. Dist. LEXIS 18855;
40 UCC Reporting Service (Callaghan), 2d series 321; <http://cisgw3.law.pace.edu/cases/991207ul.html>

Истец, иллинойский дистрибьютор стальных изделий, договорился с ответчиком, оптовым торговцем сталью со штаб-квартирой в Германии и конторой по сбыту в Иллинойсе, о закупке стали, которая должна была быть произведена на Украине в соответствии с техническими требованиями истца. Заявляя о принятии предложения истца, ответчик к своему подтверждению заказа приложил общие условия, отличающиеся от условий истца в том, что касается условий погрузки на судно, разрешения споров и выбора права. Стороны продолжали вести переговоры до тех пор, пока под давлением со стороны ответчика истец не согласился заключить договор и не распорядился выписать аккредитив на имя ответчика. Позднее каждая из сторон пыталась внести поправки, однако ни о каких изменениях им договориться не удалось. В этой связи ответчик заявил, что если аккредитив не будет исправлен, он "далее не будет считать себя обязанным" выполнять договор и "продаст материал в другом месте". На основании этого истец аннулировал аккредитив, а ответчик попытался продать сталь другим покупателям.

Истец возбудил судебный иск (1) о взыскании ущерба от ожидаемого заявленного расторжения ответчиком договора и (2) о получении судебного приказа об осуществлении ответчиком поставки стали истцу. Ответчик обратился с ходатайством отклонить жалобу по причине неспособности представить юридически обоснованные требования.

Перед судом стоял вопрос о том, представляют ли заявления покупателя юридически обоснованные требования, чтобы направить это дело на рассмотрение суда.

Суд счел, что в жалобе обоснованно изложены факты, на основании которых в ходе судебного разбирательства может быть установлено, что имелся договор, который истец был готов выполнить, что имело место ожидаемое расторжение договора ответчиком и что истец в результате этого понес убытки. Суд счел также, что в жалобе изложены достаточные факты, оправдывающие требование об исполнении договора в натуре в соответствии со статьей 46(1) КМКПТ и нормами внутреннего права, которые суд счел относящимися к делу в силу статьи 28 КМКПТ. В этой связи суд отказал в отклонении иска, однако отметил, что истцу еще придется доказать факты в ходе судебного разбирательства.

Дело 418: КМКПТ 7, 25, 35, 49

Соединенные Штаты: [Федеральный] окружной суд США, Восточный округ Луизианы; гражданский иск No. 99-0380 Section "K" (1)

17 мая 1999 года

Medical Marketing International, Inc. v. Internazionale Medico Scientifica, S.r.l.

Опубликовано на английском языке: 1999 WL 311945; 1999 U.S. Dist. LEXIS 7380;

<http://cisgw3.law.pace.edu/cases/990517ul.html>

Ответчик, итальянский производитель используемых в радиологии материалов, предоставил истцу, маркетинговой корпорации из штата Луизиана, исключительные права на реализацию в Соединенных Штатах определенных маммографических аппаратов. Возник спор в отношении того, какая страна несет ответственность за обеспечение соответствия нормам безопасности, установленным правительством США. Спор был представлен в арбитраж, и арбитры вынесли решение о возмещении убытков истцу, поскольку ответчик поставил аппараты, не соответствующие американским нормам безопасности.

Истец добивался судебного подтверждения этого решения в соответствии с Федеральным законом об арбитраже, а не в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений. Ответчик оспаривал решение на том основании, что арбитры превысили свои полномочия тем, что "явно пренебрегли международным правом, регулирующим куплю–продажу товаров". Ответчик заявил, в частности, что арбитры неправильно применяют КМКПТ и отказались следовать прецеденту толкования КМКПТ Верховным судом Германии (ППТЮ, дело 123).

Перед судом стоял вопрос о том, следует ли утвердить арбитражное решение, при принятии которого, как утверждается, неправильно применялась КМКПТ.

Суд отметил, что арбитры внимательно рассмотрели указанное немецкое дело и пришли к выводу, что представленный на их рассмотрение случай подходит под исключение, признанное Верховным судом Германии. Поэтому суд счел, что арбитры не превысили своих полномочий, и утвердил арбитражное решение.

Дело 419: КМКПТ 8, 11, 35, 36, [92]

Соединенные Штаты: [Федеральный] окружной суд США, Северный округ Иллинойса; No. 97 C 5668
27 октября 1998 года

Mitchell Aircraft Spares, Inc. v. European Aircraft Service AB

Опубликовано на английском языке: 23 Federal Supplement, 2d series 915; 1998 U.S. Dist LEXIS 17030;
<http://cisgw3.law.pace.edu/cases/981027ul.html>

Истец, американский брокер на рынке излишков серийных деталей для воздушных судов, закупил у ответчика, шведского торговца деталями для воздушных судов, три генератора со встроенным приводом. Между сторонами возник спор относительно того, заявил ли торговец, что эти генераторы значатся под номером 729640. Обе стороны оспаривали суть сообщений, которыми они обменивались в ходе переговоров. Покупатель предъявил судебный иск о возмещении ущерба в связи с нарушением заверения, которое, по его словам, имело место. Обе стороны обратились с ходатайством о вынесении решения в порядке упрощенного судопроизводства.

Перед судом стоял вопрос о том, кто, продавец или покупатель, имеет право на вынесение решения в порядке упрощенного судопроизводства по иску покупателя о возмещении ущерба вследствие нарушения договора купли–продажи.

Суд подтвердил ранее принятое им решение о применимости в целом КМКПТ к договору между сторонами, однако внес в свое решение изменение, предусматривающее применение права штата Иллинойс к вопросам заключения договора, поскольку Швеция заявила о том, что она не связана частью II КМКПТ. Тем не менее, опираясь на статью 8(3) КМКПТ, суд учел доказательства относительно заявлений, сделанных в ходе переговоров, при определении того, имеет ли место спор по существу условий договора.

Суд решил, что имеют место неразрешенные вопросы, касающиеся существенного факта, что не позволяет ему удовлетворить ни одно из ходатайств о вынесении решения в порядке упрощенного судопроизводства.

Дело 420: КМКПТ [1(1)], [14(1)]

Соединенные Штаты: [Федеральный] окружной суд США, Восточный округ Пенсильвании; гражданское дело No. 99-6384

29 августа 2000 года

Viva Vino Import Corporation v. Farnese Vini S.r.l.

Опубликовано на английском языке: 2000 WL 1224903; 2000 U.S. Dist. LEXIS 12347

Истец, американская корпорация, и ответчик, итальянская компания, заключили три соглашения: соглашение об исключительном дистрибьюторском праве, в соответствии с которым истец должен был заниматься оптовым распределением в Соединенных Штатах вин ответчика; соглашение о комиссионном вознаграждении за продажу; и соглашение, в соответствии с которым ответчик передавал истцу право на 25-процентное участие в предприятии. Прежде чем стороны выполнили эти договоры, между ними произошла размолвка и истец предъявил иск ответчику за нарушение договора, лишение права возражения на основании данного обещания, неосновательное обогащение и деликтное вмешательство в деловые отношения. Ответчик предъявил встречный иск за нарушение договора.

Перед судом стоял вопрос о том, каким правом регулируются вопросы, изложенные в иске истца.

Суд счел, что КМКПТ неприменима к соглашению о дистрибьюторстве, поскольку это соглашение не предусматривает продажи определенного количества товара по установленной цене. Суд отметил также, что КМКПТ не регулирует иски о возмещении убытков, не касающиеся договоров.

* * *